

29. Rien de ce qu'exprime le langage, de ce que peuvent se figurer l'intelligence, les sens ou le cœur, n'est sa véritable nature; car tout cela est le produit des formes et des qualités, et lui, au contraire, a pour attributs la destruction et la création des qualités.

30. Celui qui est à la fois le théâtre, la cause, l'instrument, le possesseur, le but, le mode de l'action, et jusqu'à l'action même qu'il accomplit comme agent libre ou forcé; celui qui est au-dessus des êtres supérieurs et inférieurs, qui est nommé avant tous, celui-là est Brahma, la cause unique et sans seconde.

31. Celui dont les énergies sont, pour les sages qui discutent entre eux, un sujet de contestation ou d'accord, et pour leur esprit une cause continuelle de trouble; cet être immense dont les qualités sont infinies, c'est à lui que j'adresse mon adoration.

32. Celui duquel le Yôga et le Sâṃkhya soutiennent, l'un qu'il est, l'autre qu'il n'est pas, propositions distinctes et contradictoires, parce qu'elles affirment à la fois d'un sujet unique son existence et sa non-existence, c'est le grand Être, qui uniforme et supérieur à tout, offre des caractères qui s'accordent avec ces deux opinions.

33. Puisse-t-il m'être favorable, Bhagavat l'Être infini et suprême, qui pour témoigner sa faveur à ceux qui adorent ses pieds, a pris, quoiqu'il n'ait ni nom ni forme, des formes et des noms, en venant au monde et en agissant!

34. Que le Seigneur, qui pour satisfaire les désirs des mortels, apparaît dans des corps distincts, où il entre par les voies de la science vulgaire, comme le vent [qui prend des odeurs diverses], selon les éléments grossiers auxquels il s'unit; que le Seigneur accomplisse mes souhaits.

35. Çuka dit : Pendant que Dakcha faisait entendre ces louanges dans l'étang Aghamarçana, Bhagavat qui aime ses serviteurs apparut à ses yeux.

36. Ses pieds reposaient sur les épaules de Suparna; ses huit bras qui lui descendaient [jusqu'aux genoux], soutenaient le Tchakra, une conque, un glaive, un bouclier, des flèches, un arc, un lacet et une massue.